

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 avril 2014

PROJET DE LOI

**relative à l'affrètement et la formation
des prix dans la navigation intérieure,
concernant des matières visées
à l'article 78 de la Constitution**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA
COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET
DES ENTREPRISES PUBLIQUES

Document précédent:

Doc 53 **3553/ (2013/2014):**

001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 april 2014

WETSONTWERP

**betreffende de bevrachting en de
prijsvorming in de binnenvaart,
met betrekking tot aangelegenheden
als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet**

TEKST VERBETERD DOOR DE
COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN

Voorgaand document:

Doc 53 **3553/ (2013/2014):**

001: Wetsontwerp.

9049

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be
Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC	De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose la directive 96/75/CE du Conseil du 19 novembre 1996 concernant les modalités d'affrètement et de formation des prix dans le domaine des transports nationaux et internationaux de marchandises par voie navigable dans la Communauté.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par:

1° bateau: un bâtiment qui est principalement utilisé ou destiné à être utilisé pour la navigation sur les eaux intérieures en vue du transport et/ou de l'entreposage de marchandises, le remorquage ou le poussage inclus.

2° prix: l'indemnité due pour l'usage du bateau en vue du transport et/ou de l'entreposage de marchandises pendant toute la durée de cet usage.

3° transporteur: un propriétaire ou un exploitant d'un ou de plusieurs bateaux;

4° prix abusivement bas: un prix qui, en tenant compte des exigences posées au bateau, est insuffisant pour le transporteur pour couvrir tous les coûts relatifs directement ou indirectement à l'exploitation du bateau;

5° affrètement: tout contrat qui a pour objet l'usage d'un ou de plusieurs bateaux pour le transport et/ou l'entreposage de marchandises pour le compte de tiers;

6° transport pour compte propre: le transport de marchandises effectué par une entreprise pour assurer ses besoins propres lorsque:

- a) l'entreprise est propriétaire du bateau ou en a la disposition exclusive;
- b) le bateau est armé avec du personnel de l'entreprise;
- c) le transport ne constitue qu'une activité accessoire de l'entreprise;
- d) les marchandises transportées appartiennent à l'entreprise ou sont achetées, vendues, produites ou manufacturées par elle dans le cadre de son activité principale.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zij voorziet in de omzetting van de richtlijn 96/75/EG van de Raad van 19 november 1996 houdende voorschriften inzake bevrachting en prijsvorming in de sector nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren in de Gemeenschap.

Art. 2

Met het oog op de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° schip: een vaartuig dat gewoonlijk gebruikt wordt of bestemd is om gebruikt te worden op de binnenwateren met het oog op het vervoer en/of de opslag van goederen, met inbegrip van het duwen en slepen;

2° prijs: de vergoeding die voor het gebruik van het schip ten behoeve van het vervoer en/of de opslag van goederen verschuldigd is gedurende de ganse duur van dit gebruik;

3° vervoerder: een eigenaar of exploitant van één of meer schepen;

4° ongeoorloofd lage prijs: een prijs die, mede rekening houdend met de eisen die aan het schip worden gesteld, onvoldoende is voor de vervoerder om alle kosten rechtstreeks of onrechtstreeks verband houdend met de exploitatie te dekken;

5° bevrachting: elke overeenkomst die het gebruik van één of meerdere schepen voor het vervoer en/of de opslag van goederen voor rekening van derden tot voorwerp heeft;

6° eigen vervoer: het vervoer van goederen dat door een onderneming wordt verricht voor haar eigen behoeften en waarbij:

- a) de onderneming eigenaar is van het schip of er de uitsluitende beschikking over heeft;
- b) het schip bemand is met personeel van de onderneming;
- c) het vervoer slechts een bijkomstige activiteit van de onderneming is;
- d) de vervoerde goederen aan de onderneming toebehoren of door haar gekocht, verkocht, geproduceerd of bewerkt werden in het kader van haar hoofdactiviteit.

Art. 3

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas:

- 1° aux navires de mer;
- 2° au remorquage ou poussage de navires de mer;
- 3° aux bateaux destinés ou utilisés pour le transport professionnel de marchandises, dont la longueur est inférieure à 20 mètres.

Art. 4

Dans le domaine des transports nationaux et internationaux de marchandises par voie navigable, les affrètements sont librement conclus entre les parties concernées et les prix librement négociés et le transport pour compte propre est librement effectué.

Art. 5

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 4, il est interdit de donner en usage ou de prendre en usage un bateau en vue du transport et/ou de l'entreposage de marchandises à un prix abusivement bas, ou à son intervention de directement ou indirectement y collaborer.

Il est également interdit de donner en usage ou de prendre en usage un bateau en vue du transport et/ou de l'entreposage de marchandises sans qu'il soit assuré contre tous les risques de la navigation et qu'il remplisse toutes les prescriptions légales.

§ 2. Quiconque enfreint l'interdiction instaurée par le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du présent article, est tenu de l'acquittement des coûts dus et restés impayés résultant des obligations légales et réglementaires de nature sociale et fiscale.

Art. 6

§ 1^{er}. Il est institué une commission auprès de l'administration qui a la navigation intérieure dans ses attributions, sous la dénomination "Commission navigation intérieure".

La Commission navigation intérieure remplit les fonctions suivantes:

Art. 3

De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing op:

- 1° zeeschepen;
- 2° het slepen of duwen van zeeschepen;
- 3° schepen bestemd of gebruikt voor het professionele vervoer van goederen, waarvan de lengte minder dan 20 meter is.

Art. 4

Op het gebied van het nationale en het internationale goederenvervoer over de binnenwateren worden de bevrachtingen vrij gesloten tussen de betrokken partijen tegen prijzen die vrij worden onderhandeld en wordt het eigen vervoer vrij verricht.

Art. 5

§ 1. Onverminderd artikel 4 is het verboden een schip met het oog op het vervoer en/of de opslag van goederen in gebruik te nemen of in gebruik te geven tegen een ongeoorloofd lage prijs of door zijn tussenkomst, rechtstreeks of onrechtstreeks, hieraan mee te werken.

Het is eveneens verboden een schip met het oog op het vervoer en/of de opslag van goederen in gebruik te nemen of in gebruik te geven zonder dat het verzekerd is tegen alle risico's van de vaart en voldoet aan alle wettelijke voorschriften.

§ 2. Een ieder die het in § 1, eerste lid van dit artikel gesteld verbod overtreedt, is gehouden tot voldoening van de tijdens het gebruik van het schip opgevallen en onbetaald gebleven kosten voortvloeiend uit wettelijke en reglementaire verplichtingen van sociale en fiscale aard.

Art. 6

§ 1. Een commissie wordt ingesteld bij de administratie die bevoegd is voor de binnenvaart, onder de benaming "Commissie binnenvaart".

De Commissie binnenvaart vervult de volgende functies:

1° à la demande du ministre qui a la navigation intérieure dans ses attributions ou d'un intéressé donner un avis motivé ou se concerter sur des questions relatives au secteur de la navigation intérieure;

2° jouer un rôle de médiateur en cas de litiges dans un affrètement à la demande des parties impliquées;

3° fixer des indicateurs de prix de revient pouvant servir d'aide pour l'application de l'article 5.

§ 2. Le Roi détermine la composition et le fonctionnement de la Commission navigation intérieure dans un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 7

Afin de pouvoir estimer le développement de la capacité de la flotte de navigation intérieure, le transporteur qui est établi en Belgique ou qui y a son siège doit informer le fonds de la navigation intérieure, instauré en exécution du Règlement CE n° 718/1999 du Conseil du 19 mars 1999 relatif à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable, de son intention de mettre en service un bateau nouvellement construit ou importé. Il doit faire cette déclaration au moins six mois avant la mise en service effective du bateau.

Le Roi détermine les modalités de cette déclaration.

Art. 8

§ 1^{er}. Les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont punies d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de 600 à 15 000 euros, ou d'une de ces peines seulement.

Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

§ 2. Sans préjudice de l'article 56 du Code pénal, la peine peut, en cas de récidive dans les deux ans à partir de la condamnation, être doublée par rapport à la peine prononcée antérieurement du chef de la même infraction.

1° op verzoek van de minister bevoegd voor de binnenvaart of van een belanghebbende een gemotiveerd advies uitbrengen of overleg plegen over een aangelegenheid die verband houdt met de binnenvaartsector;

2° een bemiddelende rol spelen bij geschillen over een bevrachting en dit op verzoek van de betrokken partijen;

3° vaststellen van indicatoren van de kostprijs die behulpzaam kunnen zijn voor de toepassing van artikel 5.

§ 2. De Koning bepaalt de samenstelling en de werking van de Commissie binnenvaart bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 7

Teneinde de ontwikkeling van de capaciteit van de binnenvaartvloot te kunnen inschatten brengt de vervoerder die in België gevestigd is of aldaar zijn zetel heeft het fonds voor de binnenvaart, ingesteld ter uitvoering van Verordening EG nr. 718/1999 van de Raad van 19 maart 1999 betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op het bevorderen van het vervoer over de binnenwateren, op de hoogte van zijn voornemen een nieuw gebouwd of een ingevoerd schip in de vaart te brengen. Hij moet deze kennisgeving verrichten ten minste zes maanden voor het effectief in gebruik nemen van het schip.

De Koning bepaalt de nadere regels van deze kennisgeving.

Art. 8

§ 1. De inbreuken op de bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten, worden bestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een geldboete van 600 tot 15 000 euro, of slechts één van beide straffen.

De bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn toepasselijk op deze inbreuken.

§ 2. Onverminderd artikel 56 van het Strafwetboek kan de straf, in geval van herhaling binnen twee jaren te rekenen van de veroordeling, het dubbele bedragen van de straf die vroeger voor dezelfde inbreuk werd uitgesproken.

§ 3. Les tribunaux de police connaissent des infractions aux dispositions de la présente loi et aux arrêtés pris en application de la présente loi.

Art. 9

§ 1^{er}. En dérogation à l'article 43, alinéa 1^{er}, du Code pénal, le juge peut imposer l'interdiction temporaire d'utiliser le bateau en vue du transport et/ou de l'entreposage de marchandises sur les voies intérieures belges. L'interdiction ne peut pas dépasser les deux ans et ne peut être inférieure à un mois.

§ 2. L'interdiction commence à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut est devenue définitive.

§ 3. Chaque infraction à la disposition du jugement ou à l'arrêt imposant une interdiction en application du § 1^{er}, est puni d'une amende de 100 à 1000 euros.

De plus, en cas de constatation du non-respect de l'interdiction fixée en vertu du présent article, les agents compétents en vertu de l'article 10 de la présente loi sont habilités à immobiliser temporairement le bateau concerné aux frais et risques du propriétaire, pour une durée égale à celle pendant laquelle l'interdiction n'a pas été respectée.

Art. 10

§ 1^{er}. Le Roi désigne les catégories de fonctionnaires chargés de rechercher et de constater les infractions aux dispositions de la présente loi et des arrêtés pris en application de la présente loi.

§ 2. Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire à des agents, nommément désignés à cet effet, qui appartiennent à l'une des catégories visées au § 1^{er}.

§ 3. Les fonctionnaires constatent les infractions par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès-verbal est adressée au contrevenant dans les quinze jours ouvrables qui suivent la constatation de l'infraction.

§ 4. Les fonctionnaires qualifiés ont accès aux locaux, terrains, et bâtiments. Ils ont le droit de consulter les livres et documents professionnels des entreprises soumises à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

§ 3. De politierechtbanken zijn bevoegd voor de inbreuken op de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Art. 9

§ 1. In afwijking van artikel 43, eerste lid, van het Strafwetboek, kan de rechter het tijdelijk verbod opleggen om van het schip met het oog op het vervoer en/of de opslag van goederen gebruik te maken op Belgische binnenwateren. Het verbod mag niet meer dan twee jaar en mag niet minder dan één maand bedragen.

§ 2. Het verbod neemt een aanvang zodra de veroordeling op tegenspraak of bij verstek definitief is.

§ 3. Elke inbreuk op de beschikking van het vonnis of van het arrest waarbij een verbod wordt opgelegd met toepassing van § 1 wordt bestraft met een geldboete van 100 tot 1000 euro.

Tevens zijn, in geval van vaststelling van niet naleving van het krachtens dit artikel vastgesteld verbod, de krachtens artikel 10 van deze wet bevoegde agenten gerechtigd het betreffende schip op kosten en risico van de eigenaar ervan tijdelijk vast te leggen voor de duurtijd gelijk aan deze waarvoor het verbod niet werd nageleefd.

Art. 10

§ 1. De Koning stelt de categorieën van ambtenaren vast die belast zijn met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

§ 2. De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie verlenen aan bij naam aangewezene ambtenaren die tot één van de categorieën uit § 1 behoren.

§ 3. De ambtenaren stellen de inbreuken vast bij proces-verbaal, dat bewijskracht heeft tot bewijs van het tegendeel. Een afschrift ervan wordt binnen vijftien werkdagen na de vaststelling van de overtreding gezonden aan de overtreder.

§ 4. De bevoegde ambtenaren hebben toegang tot de lokalen, de terreinen en de vaartuigen. Zij hebben het recht de beroepsboeken en -documenten in te zien van de ondernemingen die onder de toepassing vallen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Ils ne peuvent toutefois pénétrer dans les locaux habités, que s'ils sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire et s'ils ont obtenu l'autorisation préalable du juge du tribunal de police; les visites dans les locaux habités doivent être effectuées entre huit et dix-huit heures, conjointement par deux agents au moins.

Ils peuvent vérifier ces livres et documents professionnels, en prendre des copies sur place ou extraits et exiger toutes explications à leur sujet.

Art. 11

La présente loi entre en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 6 qui entre en vigueur à une date à fixer par le Roi.

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer zij met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie zijn bekleed en wanneer de politierechter daartoe vooraf toestemming heeft verleend; de bezoeken in de bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

Zij mogen deze beroepsboeken en -documenten nazien en ter plaatse afschrift nemen of een uittreksel vragen en alle nodige uitleg hierover eisen.

Art. 11

Deze wet treedt in werking tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 6 dat in werking treedt op een door de Koning te bepalen datum.